注册您的产品并在以下网站链接中了解详情
www.philips.com/welcome

HR2084

EN	Important information leaflet
IN	Pamflet informasi penting
KO	중요 정보 책자
MS-MY	Risalah maklumat penting
TH	เอกสารข้อมูลสำคัญ
VI	Tờ rơi về thông tin quan trọng
ZH-CN	重要信息手册
ZH-TW	重要資訊手冊

PHILIPS

English

1 Important

Read this Important Information leaflet carefully before you use the blender and save it for future reference.

Safety

Danger

Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the motor unit.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if the plug, the power cord or other parts are damaged.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- Make sure the blade unit is securely fastened to the blender jar before you assemble the blender jar onto the motor unit.
- Never reach into the blender jar with your fingers or an object while the appliance is running.
- Never use the blender jar to switch the appliance on and off.
- Never let the appliance run unattended.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never use the blender beaker, chopper beaker or mill beaker to switch the appliance on and off.
- To avoid a hazardous situation due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, never connect this appliance to a timer switch.

Caution

- Always unplug the appliance before you assemble, disassemble or make adjustments to any of the parts.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not exceed the maximum indication on the blender jar; the mill (specific types only) beaker and the chopper bowl (specific types only).
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in the relevant table.
- If food sticks to the wall of the blender jar, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Always make sure the lid is properly closed/assembled on the jar and the measuring cup is inserted properly in the lid before you switch on the appliance.
- Never fill the blender jar with ingredients hotter than 80°C/175°F.
- Unplug the appliance before you clean it.
- Avoid touching the cutting edges of the blade units when you clean them. They are very sharp and you could easily cut fingers on them.
- This appliance is intender for household use only.
- Noise level: Lc = 86 dB(A)

Filter

Caution

- Never use the filter to process ingredients hotter than 80°C.
- Never overload the filter. Do not fill the filter beyond its metal part.
- Always make sure the lid of the blender jar is assembled properly and the measuring cup is inserted properly in the lid before you switch on the appliance.
- Cut fruit into smaller pieces before you put it in the filter.
- Soak dried ingredients, such as soy beans, before you put them in the filter.

Built-in safety lock

This feature ensures that you can only switch on the appliance if the blender jar, the mill or chopper beaker is assembled on the motor unit properly. If the blender jar, the mill or chopper beaker is correctly assembled, the built-in safety lock will be unlocked.

Thermal cut-out

The appliance is equipped with a thermal cut-out that automatically cuts off the power supply to the appliance if it overheats.
If the appliance suddenly stops running:

1 Unplug the appliance.
2 Let the appliance cool down for 30 minutes.
3 Put the plug in the wall socket.
4 Switch on the appliance again.

Note: Contact your Philips dealer or an authorised Philips service centre if the thermal cut-out is activated too often.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.
When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:

Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

2 Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Indonesia

1 Penting

Baca buklet Informasi Penting ini dengan cermat sebelum menggunakan blender dan simpanlah untuk referensi nanti.

Keselamatan

Bahaya

Jangan sekali-kali merendam unit motor di dalam air atau cairan lain apa pun, jangan pula menyiramnya di bawah keran air. Gunakan hanya kain yang lembab untuk membersihkan unit motor.

Peringatan

- Periksalah apakah voltase pada alat sesuai dengan voltase listrik di rumah Anda, sebelum menghubungkan alat.
- Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat layanan resmi Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Jangan menggunakan alat jika steker, kabel listrik atau komponen lain ada yang rusak.
- Jangan sentuh bilah, terutama ketika alat terhubung ke stopkontak. Pisau sangat tajam.
- Pastikan unit pisau telah terpasang dengan kencang pada tabung blender sebelum memasang tabung blender pada unit motor.
- Jangan sekali-kali memasukkan jari atau benda lainnya ke dalam tabung blender sewaktu alat sedang bekerja.
- Jangan sekali-kali menggunakan tabung blender untuk menghidupkan dan mematikan alat.
- Jangan sekali-kali meninggalkan alat yang sedang bekerja tanpa ditunggui.
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang dengan cacat fisik (termasuk anak-anak), indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka dibenkan pengawasan atau petunjuk mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab bagi keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Jangan sekali-kali menggunakan gelas blender, gelas perajang atau gelas gilingan untuk menghidupkan dan mematikan alat.
- Untuk mencegah bahaya akibat kecerobohan dalam melakukan reset pengaman termal, jangan sekali-kali menghubungkan alat ini ke saklar berwaktu.

Perhatian

- Cabut selalu steker alat dari listrik sebelum Anda merakit, membongkar atau menyesuaikan komponennya.
- Jangan sekali-kali menggunakan aksesori atau komponen apa pun dari produsen lain atau yang tidak secara khusus direkomendasikan oleh Philips. Jika Anda menggunakan aksesori atau komponen tersebut, garansi Anda menjadi batal.
- Jangan melampaui tanda maksimum pada tabung blender, gelas gilingan (hanya tipe tertentu) dan mangkuk perajang (hanya tipe tertentu).
- Jangan melampaui takaran maksimum dan waktu pengolahan yang ditunjukkan dalam tabel bersangkutan.
- Jika makanan lengket ke dinding tabung blender, matikan alat dan cabut stekernya. Kemudian gunakan spatula untuk membersihkan makanan dari dinding tabung.
- Pastikan selalu tutup blender dirapatkan/terpasang dengan benar dan gelas ukurnya dimasukkan dengan benar dalam tutupnya sebelum Anda menghidupkan alat.
- Jangan sekali-kali mengisi tabung blender dengan bahan makanan yang lebih panas dari 80 °C/175 °F.
- Selalu cabut kabel listrik alat sebelum Anda membersihkannya.
- Hindari menyentuh tepi pemotong pada unit pisau saat membersihkannya. Pisau ini sangat tajam dan dapat dengan mudah melukai jari Anda.
- Alat ini hanya ditujukan untuk keperluan rumah tangga.
- Tingkat kebisingan: Lc = 86 dB (A)

Filter

Perhatian

- Jangan sekali-kali menggunakan saringan untuk mengolah bahan yang lebih panas dari 80 °C.
- Jangan berlebihan mengisi filter. Jangan mengisi saringan melebihi bagian logamnya.
- Pastikan selalu tutup tabung blender terpasang dengan benar dan gelas ukur dimasukkan dengan benar dalam tutupnya sebelum Anda menghidupkan alat.
- Potong buah menjadi kecil-kecil sebelum memasukkannya ke dalam saringan.
- Rendam bahan makanan kering, seperti kacang kedelai, sebelum memasukkannya ke dalam saringan.

Kunci pengaman terpasang

Fitur ini memastikan bahwa Anda hanya dapat menghidupkan alat jika tabung blender, gilingan, atau mangkuk perajang telah dipasang dengan benar pada unit motor. Jika tabung blender, gilingan atau mangkuk perajang telah dipasang dengan benar, maka kunci pengaman bawaan akan terbuka.

Sistem pemutus termal

Alat ini dilengkapi dengan sistem pemutus termal yang secara otomatis memutuskan aliran listrik jika alat terlalu panas.
Jika alat tiba-tiba berhenti bekerja:

1 Cabut steker alat dari stopkontak.
2 Biarkan alat mendingin selama 30 menit.
3 Pasang steker ke stopkontak dinding.
4 Hidupkan lagi alat tersebut.

Catatan: Hubungi dealer Philips atau pusat servis resmi Philips jika sistem pemutus termal terlalu sering diaktifkan.

Medan elektromagnet (EMF)

Alat Phillips ini mematuhi semua standar yang terkait dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditangani dengan benar dan sesuai dengan petunjuk dalam petunjuk pengguna ini, alat tersebut aman digunakan menurut bukti ilmiah yang kini tersedia.

Mendaur ulang

Produk Anda dibuat dengan materi dan komponen berkualitas tinggi yang dapat didaur ulang dan digunakan kembali.
Bila melihat simbol tempat sampah yang disilang pada produk, berarti produk tersebut tercakup dalam Petunjuk Eropa 2002/96/EC:

Jangan buang produk ini dengan limbah rumah tangga lainnya. Ketahui peraturan setempat tentang pengumpulan terpisah untuk produk listrik dan elektronik. Pembuangan produk usang yang benar akan membantu mencegah kemungkinan dampak negatif terhadap lingkungan dan kesehatan manusia.

2 Garansi & servis

Jika Anda memerlukan servis atau informasi atau mengalami masalah, harap kunjungi situs web Philips di www.philips.com atau hubungi Pusat Layanan Konsumen Philips di negara Anda (Anda dapat menemukan nomor teleponnya dalam pamflet garansi internasional). Jika di negara Anda tidak terdapat Pusat Layanan Pelanggan, kunjungi dealer Philips setempat.

한국어

1 주의 사항

본 블렌더를 사용하기 전에 이 중요 정보 책자를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

안전

위험

절대 본체를 물 또는 다른 액체에 담그거나 헹구지 마십시오. 본체는 젖은 천으로만 닦으십시오.

경고

- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 플러그, 전원 코드 또는 기타 부품이 손상된 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 특히 제품이 전원에 연결되어 있을 때는 칼날을 만지지 마십시오. 칼날은 매우 날카롭습니다.
- 블렌더 용기를 본체에 조립하기 전에 칼날이 블렌더 용기에 단단히 고정되어 있는지 확인하십시오.
- 제품이 작동 중일 때는 절대로 블렌더 용기 내부에 손이나 다른 물건을 넣지 마십시오.
- 블렌더 용기를 이용하여 제품의 전원을 켜거나 끄지 마십시오.
- 사람이 없는 상태에서 블렌더를 작동시켜 놓지 마십시오.
- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인 및 어린이는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 블렌더 용기, 다지기 용기 또는 분쇄기 용기를 이용하여 전원을 켜거나 끄지 마십시오.
- 열 차단 장치가 우발적으로 리셋되어 위험한 상황이 발생하지 않도록 이 제품을 타이머 스위치에 연결하지 마십시오.

주의

- 부품을 분해, 조립 및 조정하기 전에 반드시 제품의 전원 코드를 뽑으십시오.
- 다른 제조업체에서 만들었거나 필립스에서 권장하지 않은 제품 액세서리 또는 부품은 절대 사용하지 마십시오. 이러한 액세서리나 부품을 사용했을 경우에는 품질 보증이 무효화됩니다.
- 블렌더 용기, 분쇄기 용기(특정 모델만 해당) 및 다지기 용기(특정 모델만 해당)의 최대 표시선을 초과하여 재료를 넣지 마십시오.
- 해당 표에 표시된 최대량 및 작동 시간을 초과하지 마십시오.
- 음식이 블렌더 용기의 벽면에 붙으면 제품의 전원을 끄고 전원 코드를 뽑으십시오. 그 후 주걱을 사용하여 벽면에 붙은 음식을 떼어내십시오.
- 제품의 전원을 켜기 전에 뚜껑을 용기에 제대로 닫고 계량컵을 올바르게 꽂았는지 확인하십시오.
- 블렌더 용기에 80° C/175°F 이상 되는 재료를 절대 넣지 마십시오.
- 제품을 청소하기 전에는 항상 제품의 전원 코드를 뽑으십시오.
- 칼날을 세척할 경우, 날카로운 부분을 만지지 않도록 주의하십시오. 매우 날카롭기 때문에 손을 다칠 위험이 있습니다.
- 본 제품은 가정용입니다.
- 소음 수준: Lc = 86dB(A)

필터

주의

- 80° C 이상의 재료 가공시에는 절대로 필터를 사용하지 마십시오.
- 필터를 무리하게 사용하지 마십시오. 재료를 필터의 금속 부분 이상으로 넣지 마십시오.
- 제품의 전원을 켜기 전에 블렌더 용기의 뚜껑을 제대로 닫고 계량컵을 올바르게 끼웠는지 반드시 확인하십시오.
- 과일은 잘게 잘라 필터 안에 넣으십시오.
- 콩과 같은 마른 음식 재료를 필터에 넣기 전에 우선 물에 담가서 불리십시오.

내장된 안전 잠금 장치

이 기능은 블렌더 용기, 분쇄기 또는 다지기 용기가 본체에 올바르게 장착된 경우에만 작동합니다. 블렌더 용기, 분쇄기 또는 다지기 용기가 올바르게 조립된 경우에만 내장된 안전 잠금 장치가 해제됩니다.

열 차단

과열되면 제품의 전원 공급을 자동으로 차단하는 열 차단 장치가 들어 있습니다.
제품의 작동이 갑자기 멈추는 경우:

1 제품의 전원 코드를 뽑으십시오.
2 30분간 제품을 그대로 두어 열을 식히십시오.
3 플러그를 벽면 콘센트에 꽂으십시오.
4 다시 제품의 전원을 켜십시오.

참고: 열 차단 장치가 너무 자주 작동되면 필립스 대리점 또는 필립스 지정 서비스 센터로 문의하십시오.

EMF(전자기장)

이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

재활용

이 제품은 재활용 및 재사용이 가능한 고품질의 자재 및 구성품으로 설계 및 제조되었습니다.
제품에 WEEE Symbol(Crossed-out Wheeled Bin)이 부착된 경우 유럽 지침 2002/96/EC를 준수하는 것입니다.

제품을 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마십시오. 전자 및 전기 제품의 현지 수거 규정에 따르셔야 합니다. 올바른 제품 폐기는 환경 및 인류의 건강을 유해한 영향으로부터 보호합니다.

2 품질 보증 및 서비스

서비스 또는 정보가 필요하거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지(www.philips.co.kr)를 방문하거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스 센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. *(주)필립스전자:(02)709-1200 * 고객 상담실:(080)600-6600(수신자부담) *(주)필립스전자: (02)709-1200 *고객 상담실: (080)600-6600(수신자부담)

Bahasa Melayu

1 Penting

Baca risalah maklumat Penting ini dengan teliti sebelum anda menggunakan pengisar dan simpan ia untuk rujukan masa depan.

Keselamatan

Bahaya

Jangan sekali-kali tenggelamkan unit motor ke dalam air atau apa-apa cecair lain, atau membilaskannya di bawah paip. Hanya gunakan kain lembab untuk membersihkan unit motor.

Amaran

- Pastikan bahawa voltan yang dinyatakan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur tempatan anda.
- Jika kord sesalur kuasa rosak, ia mesti diganti oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips ataupun pihak lain seumpamanya yang layak bagi mengelakkan bahaya.
- Jangan gunakan perkakas jika plag, kord kuasa atau bahagian lain telah rosak.
- Jangan sentuh bilah terutama apabila plag perkakas dipasang. Bilah adalah sangat tajam.
- Pastikan unit pisau dipasang dengan ketat pada balang pengisar sebelum anda memasang balang pengisar pada unit motor.
- Jangan sekali-kali masukkan jari anda atau objek lain ke dalam balang semasa perkakas sedang berjalan.
- Jangan sekali-kali gunakan balang pengisar untuk menghidupkan atau mematikan perkakas.
- Jangan biarkan perkakas digunakan tanpa pengawasan.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Jangan sekali-kali gunakan bikar pengisar, bikar pencincang atau bikar pengisar kering untuk menghidup dan mematikan perkakas.
- Untuk mengelakkan situasi merbahaya yang disebabkan oleh penetapan semula pematian terma yang tidak sengaja, jangan sambung perkakas ini kepada suis pemasa.

Awas

- Sentiasa cabut plag perkasas sebelum anda memasang, membuka atau membuat pelarasan terhadap mana-mana bahagian.
- Jangan sekali-kali gunakan sebarang perkakas atau bahagian dari mana-mana pengilang atau yang tidak disyorkan secara khusus oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau bahagian yang sedemikian, jaminan anda menjadi tidak sah.
- Jangan melebihi penunjuk maksimum pada balang pengisar, bikar (jenis tertentu sahaja) pengisar dan mangkuk pencincang (jenis tertentu sahaja).
- Jangan melebihi kuantiti maksimum dan masa pemprosesan yang dinyatakan dalam jadual yang relevan.
- Jika makanan melekat pada dinding balang pengisar, matikan perkakas dan cabut keluar plagnya. Kemudian gunakan spatula untuk mengeluarkan makanan dari dindingnya.
- Sentiasa pastikan tudung ditutup/dipasang dengan betul pada balang dan cawan penyukat dimasukkan dengan betul ke dalam tudung sebelum anda menghidupkan perkakas.
- Jangan sekali-kali mengisi balang pengisar dengan bahan yang lebih panas daripada 80°C/175°F.
- Sentiasa cabut plag perkakas sebelum anda mula membersihkannya.
- Elakkan daripada memegang mata unit pisau apabila anda membersihkannya. Mata unit pisau sangat tajam dan jari anda dengan mudah boleh terluka.
- Perkakas ini dimaksudkan untuk penggunaan di rumah sahaja.
- Tahap hingar: Lc = 86 dB(A)

技术规格如有变更，恕不另行通知
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
保留所有权利

Penuras

Awas

- Jangan sekali-kali menggunakan penuras untuk memproses bahan-bahan yang lebih panas daripada 80 C.
- Jangan sekali-kali menyaratkan penuras. Jangan isikan penuras melebihi bahagian logamnya.
- Sentiasa pastikan tudung balang pengisar dipasangkan dengan betul dan cawan penyukat dimasukkan dengan betul ke dalam tudung sebelum anda menghidupkan perkakas.
- Potong buah menjadi kepingan lebih kecil sebelum memasukkannya ke dalam penuras.
- Rendam bahan kering, seperti kacang soya, sebelum memasukkannya ke dalam penuras.

Kunci keselamatan binaan dalam

Ciri ini memastikan supaya anda hanya boleh menghidupkan perkakas jika balang pengisar, bikar pengisar atau pencincang dipasangkan dengan betul pada unit motor. Jika balang pengisar, bikar pengisar atau mangkuk pencincang dipasangkan dengan betul, kunci keselamatan binaan dalam akan dibuka.

Pemanas putus-matian

Perkakas dilengkapi dengan pemanas putus-matikan yang memutuskan bekalan kuasa kepada perkakas tersebut jika ia terlampau panas.
Jika perkakas anda tiba-tiba berhenti berjalan:

1 Tanggalkan plag perkakas.
2 Biarkan perkakas sejuk selama 30 minit.
3 Pasangkan plag di soket dinding.
4 Hidupkan semula perkakas.

Nota: Sila hubungi pengedar Philips anda atau pusat perkhidmatan Philips yang dibenarkan jika sistem permanas putus-matikan terlalu kerap dipasang.

Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berkaitan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan menurut arahan di dalam manual pengguna ini, perkakas ini selamat untuk digunakan berdasarkan bukti saintifik yang ada pada masa ini.

Kitar semula

Produk anda direka bentuk dan diklangkan dengan menggunakan bahan dan komponen yang berkualiti tinggi, yang boleh dikitar semula dan digunakan semula.
Apabila simbol tong beroda yang dipangkah ini dilekatkan pada sesuatu produk, ia bermakna produk tersebut diliputi oleh Arahan Eropah 2002/96/EC.

Jangan buang produk anda dengan buangan isi rumah yang lain. Sila ambil tahu tentang peraturan tempatan mengenai pengumpulan berasingan produk elektrik dan elektronik. Cara membuang produk lama anda yang betul akan membantu mencegah kemungkinan akibat negatif terhadap alam sekitar dan kesihatan manusia.

2 Jaminan & Servis

Sekiranya anda memerlukan perkhidmatan atau maklumat atau jika anda menghadapi masalah, sila lawati laman web Philips di www.philips.com atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya dalam risalah jaminan seluruh dunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, pergi ke penjual Philips tempatan anda.

ภาษาไทย

1 ข้อสำคัญ

โปรดอ่านข้อมูลที่สำคัญในแผ่นพับอย่างละเอียดก่อนใช้งานเครื่องปั่นและเก็บคู่มือไว้เพื่อใช้อ้างอิงในภายหลัง

ความปลอดภัย

อันตราย

ห้ามจุ่มแท่นมอเตอร์ลงในน้ำหรือของเหลวใดๆ หรือนำไปล้างใต้ก๊อกน้ำ ใช้ผ้านุ่มเพื่อเช็ดทำความสะอาดแท่นมอเตอร์

คำเตือน

- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟที่ระบบผลิตภัณฑ์วัดตรงกับแรงดันไฟที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- หากสายไฟชำรุด คุณต้องให้ช่างผู้ชำนาญของ Philips ดำเนินการให้, ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Philips หรือผู้ที่ผ่านการฝึกอบรม ดำเนินการเปลี่ยนให้,เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
- ไม่ควรใช้งานเครื่อง เมื่อปลั๊กไฟ สายไฟ หรือส่วนประกอบอื่นๆ เกิดการชำรุด
- อย่าสัมผัสใบมีด โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อเครื่องเสียบปลั๊กอยู่ ใบมีดมีความคมมาก
- ตรวจให้แน่ใจว่า ได้ติดตั้งชุดใบมีดเข้ากับโถปั่นอย่างแน่นหนาดีแล้ว ก่อนประกอบโถปั่นเข้ากับแท่นมอเตอร์
- ห้ามใช้นิ้วหรือวัตถุใดๆ แหย่เข้าไปในโถปั่น ขณะที่เครื่องกำลังทำงาน
- ห้ามใช้โถปั่นในการปิด/เปิดสวิตเครื่องปั่น
- ไม่ควรปล่อยให้เครื่องทำงานโดยไม่มีการควบคุมดูแล
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำเครื่องนี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้นำเครื่องไปเล่น
- ห้ามใช้โถปั่น โถสับ หรือโถบดในการปิด/เปิดสวิตเครื่องปั่น
- เพื่อเป็นการหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นจากการวิเคราะบบตัดไฟโดยไม่ได้ตั้งใจ ห้ามเชื่อมต่อเครื่องนี้เข้ากับสวิตช์ตั้งเวลา

ข้อควรระวัง

- ถอดปลั๊กไฟออกทุกครั้ง ก่อนประกอบอุปกรณ์, ถอดอุปกรณ์ หรือปรับเปลี่ยนชิ้นส่วนต่างๆ
- ห้ามใช้อุปกรณ์เสริมหรือชิ้นส่วนใดๆ ที่ผลิตจากผู้ผลิตอื่นหรือที่ไม่ได้รับการแนะนำจาก Philips หากคุณใช้อุปกรณ์เสริมหรือชิ้นส่วนจากผู้ผลิตอื่นหรือที่ไม่ได้รับการแนะนำจาก Philips การรับประกันของคุณจะไม่มีผลบังคับใช้
- ห้ามใส่ส่วนผสมกันขึ้ดแสดระดับสูงสุดบนโถปั่น, โถบด (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น) และโถบดสับ (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น)
- ห้ามปั่นส่วนผสมในปริมาณที่มากกว่าปริมาณสูงสุดที่กำหนดและใช้เวลานานกว่าที่ระบุไว้ในตาราง
- หากมีเศษอาหารติดอยู่บริเวณใบปั่น ให้ปิดเครื่องและถอดปลั๊ก แล้วใช้ไม้พายเขี่ยเศษอาหารออก
- ทุกครั้งก่อนกดสวิตช์เปิดเครื่อง โปรดตรวจดูให้แน่ใจว่าได้ปิด/ประกอบฝาโถปั่นและถ้วยตวงเข้ากับฝาเข้าที่เรียบร้อยแล้ว
- ห้ามใส่ส่วนผสมที่มีอุณหภูมิสูงกว่า 80°C/175°F ลงในโถปั่น
- ถอดปลั๊กเครื่องก่อนทำความสะอาด
- หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับคมของชุดใบมีดในขณะที่คุณทำความสะอาด ใบมีดมีความคมมากและอาจบาดนิ้วได้ง่าย
- เครื่องนี้เหมาะสำหรับการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น
- ระดับเสียง: Lc = 86 เดซิเบล(A)

แผ่นกรอง

ข้อควรระวัง

- ห้ามใช้แผ่นกรองกับส่วนผสมที่ร้อนเกิน 80°C
- ห้ามใส่ส่วนผสมลงในแผ่นกรองมากเกินไป ห้ามใส่ส่วนผสมสูงเกินกว่าส่วนที่เป็นโลหะ
- ควรตรวจดูให้แน่ใจว่า ฝาปิดโถเครื่องปั่นได้ประกอบอย่างถูกต้องแล้ว และถ้วยตวงได้สวมฝาปิดเรียบร้อยแล้วก่อนเปิดสวิตช์ใช้งานเครื่อง
- หั่นผลไม้เป็นชิ้นเล็กๆ ก่อนทำใส่แผ่นกรอง
- ควรแช่ส่วนผสมแห้ง เช่น ถั่วเหลือง ลงในน้ำก่อนใส่ลงในแผ่นกรอง

ระบบล็อคนิรภัยขึ้งติดตั้งในเครื่อง

คุณสมบัตินี้ช่วยให้คุณมั่นใจได้ว่าคุณสามารถเปิดใช้งานเครื่องได้เมื่อประกอบโถปั่น โถบด หรือโถบดสับเข้ากับแท่นมอเตอร์เข้าที่ดีแล้วเท่านั้น หากประกอบโถปั่น โถบดหรือโถบดสับเข้าที่ดีแล้ว ระบบล็อคภายในตัวจะปลดล็อค

ระบบตัดไฟ

เครื่องปั่นประกอบด้วยระบบตัดไฟ จะทำงานโดยอัตโนมัติเมื่อเครื่องปั่นมีอุณหภูมิสูงเกินไป
หากเครื่องปั่นหยุดการทำงานทันที :

1 ถอดปลั๊กเครื่อง
2 ปล่อยให้เครื่องปั่นเย็นลงประมาณ 30 นาที
3 เสียบปลั๊กไฟเข้ากับตัวรับบนผนัง
4 เปิดสวิตช์เครื่องปั่นอีกครั้ง

โปรดทราบ: โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ Philips หรือศูนย์บริการของ Philips หากระบบตัดไฟอัตโนมัติทำงานบ่อยเกินไป

Electromagnetic fields (EMF)

เครื่องผสมอาหารของ Philips รุ่นนี้สอดคล้องตามมาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือผู้ใช้นี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

การรีไซเคิล

ผลิตภัณฑ์ของคุณได้รับการออกแบบ และผลิตด้วยวัสดุ และส่วนประกอบที่มีคุณภาพสูงซึ่งสามารถนำมารีไซเคิล และใช้ใหม่ได้
ผลิตภัณฑ์ที่มีสัญลักษณ์รูปถังขยะและมีกากบาทขีดทับอยู่ คือผลิตภัณฑ์ที่อยู่ภายใต้ข้อบังคับ European Directive 2002/96/EC:

ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์รวมกับขยะจากครัวเรือน โปรดศึกษาภูข้อบังคับท้องถิ่นว่าด้วยการแยกเก็บผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ การทิ้งผลิตภัณฑ์ที่เสื่อมสภาพอย่างถูกวิธีจะช่วยป้องกันไม่ให้เกิดผลกระทบในทางลบต่อสิ่งแวดล้อมและสุขภาพได้

2 การรับประกันและการบริการ

หากคุณต้องการขอรับบริการหรือต้องการทราบข้อมูลหรือมีปัญหา โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของ Philips ได้ที่ www.philips.com หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าของ Philips ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ อยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการลูกค้า โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ Philips ในประเทศ

Tiếng Việt

1 Quan trọng

Hãy đọc kỹ tài liệu mỏng thông tin quan trọng này trước khi sử dụng máy xay sinh tố và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

An toàn

Nguy hiểm

Không nhúng mô-tơ vào nước hay bất kỳ chất lỏng nào, hoặc rửa dưới vòi nước. Chỉ sử dụng vải ẩm để làm sạch bộ phận mô-tơ.

Cảnh báo

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên thiết bị có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi nối thiết bị với nguồn điện.
- Nếu dây điện nguồn bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Không nên sử dụng thiết bị nếu dây điện, phích cắm hoặc những phần khác bị hỏng.
- Không chạm vào lưỡi cắt, đặc biệt khi thiết bị đang nối với nguồn điện. Chúng rất sắc bén.
- Đảm bảo bộ lưỡi cắt được gắn chặt vào bình máy xay trước khi lắp bình máy xay vào bộ phận mô-tơ.
- Không cho ngón tay hoặc bất kỳ vật nào vào cối khi máy đang hoạt động.
- Không sử dụng bình máy xay để bật và tắt thiết bị.
- Không được để thiết bị chạy mà không theo dõi.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc thần kinh suy giảm, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Không sử dụng cốc máy xay, cốc cối xay thịt hoặc cốc nghiền để bật hoặc tắt thiết bị.
- Để tránh tình huống nguy hiểm do vô tình đặt lại cầu chì nhiệt, không được nối thiết bị này với công tắc hẹn giờ.

Chú ý

- Luôn luôn rút phích cắm của thiết bị khỏi nguồn điện trước khi lắp ráp, tháo rời, vệ sinh hoặc điều chỉnh bất cứ bộ phận nào.
- Không sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc bộ phận nào mà Philips không đặc biệt khuyên dùng. Nếu bạn sử dụng các phụ kiện hoặc bộ phận không phải của Philips, việc bảo hành sẽ bị mất hiệu lực.
- Không cho nguyên liệu vào vượt quá chỉ báo mức tối đa trên bình máy xay, cốc nghiền (chỉ có ở một số kiểu nhất định) và tô máy cắt (chỉ có ở một số kiểu nhất định).
- Không sử dụng vượt quá số lượng tối đa và thời gian xử lý được chỉ định trong các bảng tương ứng.
- Nếu thực phẩm dính vào thành bình máy xay, tắt thiết bị và rút phích cắm điện ra khỏi ổ điện. Sau đó dùng thìa để lấy thực phẩm ra khỏi thành bình.
- Luôn đảm bảo nắp được đậy/lắp theo đúng cách vào bình và cốc định lượng được lắp vào nắp theo đúng cách trước khi bật máy.
- Không để nguyên liệu nóng trên 80°C/ 175°F vào bình máy xay.
- Rút phích cắm điện của máy ra trước khi vệ sinh máy.
- Tránh tiếp xúc với các cạnh bén của bộ phận dao cắt khi rửa. Chúng rất sắc và có thể dễ dàng làm đứt ngón tay bạn.
- Thiết bị này được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình.
- Mức độ ồn: Lc = 86 dB(A)

Bộ lọc

Chú ý

- Không sử dụng bộ lọc để chế biến nguyên liệu nóng trên 80C.
- Không lấm bộ lọc bị quá tải. Không đổ nguyên liệu vào bộ lọc vượt quá phần kim loại của nó.
- Luôn đảm bảo nắp bình máy xay được lắp đúng cách và cốc định lượng được lắp vào nắp theo đúng cách vào nắp trước khi bật máy.
- Cắt trái cây thành từng miếng nhỏ trước khi cho vào bộ lọc.
- Ngâm các nguyên liệu khô, chẳng hạn như đậu nành, trong nước trước khi cho chúng vào bộ lọc.

Thiết bị khoá an toàn bên trong máy

Tính năng này đảm bảo rằng bạn chỉ có thể bật thiết bị nếu bình máy xay, cối xay hoặc cốc cối xay thịt được lắp đúng cách vào bộ phận mô-tơ. Nếu bình máy xay, cối xay hoặc cốc cối xay thịt được lắp đúng cách, khóa an toàn tích hợp sẽ mở khóa.

Cầu chì nhiệt

Thiết bị này được trang bị một cầu chì nhiệt tự động ngắt nguồn điện cung cấp cho thiết bị nếu thiết bị quá nóng.
Nếu máy đột nhiên ngưng chạy:

1 Rút điện ra khỏi máy.
2 Để cho máy nguội xuống trong 30 phút.
3 Cắm dây điện vào ổ cắm.
4 Bật lại thiết bị.

Lưu ý: Nếu cầu chì nhiệt kích hoạt thường xuyên, hãy liên hệ với đại lý Philips của bạn hoặc một trung tâm bảo hành được Philips ủy quyền.

Điện từ trường (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến điện từ trường (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong hướng dẫn sử dụng này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng các thiết bị này là an toàn.

Tái chế

Sản phẩm của bạn được thiết kế và sản xuất bằng các vật liệu và thành phần chất lượng cao, có thể tái chế và sử dụng lại.
Khi bạn nhìn thấy biểu tượng thùng rác có vòng tròn đầu thập chéo đính kèm theo sản phẩm, có nghĩa là sản phẩm được kiểm soát theo Chỉ thị Châu Âu 2002/96/EC:

Không được thải bỏ sản phẩm chung với rác thải sinh hoạt. Hãy tìm hiểu các quy định của địa phương về việc thu gom riêng các sản phẩm điện và điện tử.Việc thải bỏ sản phẩm cũ đúng cách sẽ giúp phòng tránh các hậu quả xấu có thể xảy ra cho môi trường và sức khỏe con người.

2 Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần biết dịch vụ, thông tin hay gặp trục trặc, vui lòng vào website của Philips tại www.philips.com hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng tại quốc gia của bạn, hãy liên hệ với đại lý Philips tại địa phương bạn.

简体中文

1 重要信息

使用搅拌机之前，请仔细阅读本重要信息手册，并妥善保管以供日后参考。

安全

危险

不要将马达组件浸入水中，也不要在自来水龙头下冲洗。只能用湿的抹布擦洗马达装置。

警告

- 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 如果电源线损坏，为避免危险，必须由飞利浦、飞利浦授权的服务中心或类似的专职人员来更换。
- 如果插头、电源线或其它部件受损，则不要使用本产品。
- 切勿触摸刀片，尤其是在产品接通电源时。刀片非常锋利。
- 将搅拌杯装在马达装置上之前，请确保刀片组件已牢牢固定在搅拌杯上。
- 在产品运转时，切勿将手指或其它物体伸入搅拌杯中。
- 切勿使用搅拌杯切断或打开设备的电源。
- 切勿让产品在无人看管的情况下运行。
- 肢体不健全、精神有障碍及缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）必须在监护人的监督及指导下使用。
- 请照看好儿童，本产品不能用于玩耍。
- 切勿通过搅拌杯、碎肉加工杯或碾磨杯来打开或关闭产品电源。
- 为避免因不慎重置过热保护装置而发生危险，切勿将本产品连接到定时器。

警告

- 在拆、装或调校产品的任何部件之前，务必拔下电源插头。
- 切勿使用由其它制造商生产的，或未经飞利浦特别推荐的任何附件或部件。如果使用此类附件或部件，您的保修将失效。
- 不要超出搅拌杯、碾磨杯（仅限于特定型号）或切碎器加工杯（仅限特定型号）上的最大刻度。
- 不要超出相关表中所示的最大份量和加工时间。
- 如果食物粘在搅拌杯杯壁上，请关闭产品并拔下电源插头。然后使用刮铲去除杯壁上的食物。
- 在打开产品电源之前，应始终确保杯盖已正确关闭/安装在搅拌杯上，量杯也正确插入盖子中。
- 切勿将温度超过 80°C/175°F 的原料装入搅拌杯。
- 清洁产品前，务必先将电源插头拔掉。
- 切勿在清洁时接触刀片组件的刀刃。刀刃非常锋利，很容易割伤手指。
- 本产品仅限于家用。
- 噪音强度：Lc = 86 dB(A)

过滤器

警告

- 切勿用过滤网加工温度高于 80˚C 的原料。
- 过滤网不要过载。不要在过滤网上倒入超过其金属部分的物料。
- 在打开产品电源之前，应始终确保搅拌杯盖已正确安装，并且量杯已正确插入盖子中。
- 水果在放入过滤网之前，需切成小块。
- 干原料在装入过滤网之前，必须先泡软，如大豆。

内置安全锁

此功能可确保只有在搅拌杯、碾磨器或切碎器加工杯正确安装在马达装置上，才可以打开产品。如果搅拌杯、碾磨器或切碎器加工杯安装正确，则内置安全锁将被解锁。

过热保护装置

本产品配有过热保护装置，当产品过热时可自动切断其电源。
如果产品突然停止运行：

1 拔掉产品插头。
2 让产品冷却 30 分钟。
3 将电源插头接入插座。
4 重新启动本产品。

注意：如果过热保护装置启用过于频繁，请联系飞利浦经销商或经授权的飞利浦服务中心。

电磁场 (EMF)

本飞利浦产品符合与电磁场 (EMF) 相关的所有标准。目前的科学依据证明，如果正确使用并根据本用户手册中的说明进行操作，则本产品是安全的。

回收

本产品采用可回收利用的高性能材料和组件制造而成。
如果产品上贴有带叉的轮式垃圾桶符号，则表示此产品符合欧盟指令 2002/96/EC：

切勿将本产品与其它生活垃圾一起处理。请自行了解当地关于分类收集电子和电气产品的规定。正确弃置旧产品有助于避免对环境和人类健康造成潜在的负面影响。

2 保修与服务

如果您需要服务或信息，或者有任何疑问，请访问飞利浦网站：www.philips.com。您也可与您所在国家/地区的飞利浦客户服务中心联系（可从全球保修卡中找到其电话号码）。如果您所在的国家/地区没有飞利浦客户服务中心，请向当地的飞利浦经销商求助。

繁體中文

1 重要資訊

使用本攪拌機前請先閱讀本重要資訊手冊，並保管以作將來參考。

安全性注意事項

危險事項

請勿將摩打裝置浸入水中或任何液體中，也不要將摩打放在水龍頭下沖洗。摩打裝置只可使用濕布清潔。

警告

- 在連接本產品前，請檢查產品註明的指示電壓與當地電源電壓是否對應。
- 如電線受損，您必需經由 Philips，Philips 認可的服務中心，或是同樣受認可人仕更換以避免危險。
- 如果插頭、電源線或其他部位受損，請勿使用此產品。
- 請勿觸碰刀片，特別是當產品插電的時候。刀片非常鋒利。
- 將果汁壺裝上摩打裝置前，請確認刀片裝置已確實安裝在果汁壺上。
- 如果產品正在使用中，請勿將手指或物品伸入果汁壺中。
- 請勿使用果汁壺開啟或關閉產品。
- 請勿在無人看管的情況下繼續使用產品。
- 本產品並不適合身體、感覺或心智能力低下人仕（包括兒童），或缺乏知識及經驗人仕使用，除非該人仕已受其他負責其安全之人仕就使用本產品的監督或指導。
- 兒童應受監督以確保他們不會以本產品玩耍。
- 請勿使用攪拌機、切碎量杯或研磨機開啟或關閉產品。
- 為了避免意外重設過熱保險裝置而造成的危險情況，請勿將本產品接上外部計時器。

注意

- 組裝、拆裝或調整產品任何部位前，請務必先拔下產品的插頭。
- 請勿使用任何其他廠商製造而非 Philips 特別建議使用的配件或零件。如使用該等配件或零件，您的保障將會失效。
- 請勿放入超過果汁壺、研磨機（限特定類型）和切碎加工杯（限特定類型）標示量線的食材。
- 請勿放入過量食材，並超過相關表格中所述的處理時間。
- 如果食物沾粘在果汁壺的內面，請關閉產品並拔下插頭。然後使用抹刀將食物從果汁壺的內面清除。
- 請務必確認果汁壺的壺蓋已確實蓋上，且量杯已確實插入壺蓋，然後才可開啟產品。
- 在果汁壺中裝入的食材溫度不得高於 80°C/175°F。
- 在清洗前請拔除本產品的插頭。
- 清洗時避免接觸刀組的刀鋒。這些刀鋒非常銳利，很可能會切傷手指。
- 本產品僅適合家居使用。
- 噪音水平：Lc = 86 dB(A)

濾網

注意

- 請勿使用濾網處理溫度高於 80˚C 的食材。
- 使用濾網時請勿超量。請勿在濾網中放入超過濾網金屬部分的食材量。
- 請務必確保果汁壺的蓋子已穩妥蓋上，且量杯已穩妥插入壺蓋，然後才開啟產品。
- 請先將水果切成小塊，然後才放入濾網中。
- 如為乾燥食材（例如大豆），請先將食材浸水後才放入濾網中。

內置安全鎖

此功能可確保只有在果汁壺、乾磨器或切碎量杯已穩妥安裝在馬達裝置上時才能使用。
若果汁壺、乾磨器或切碎量杯已正確安裝，內置安全鎖就會解鎖。

過熱保險裝置

本產品備有過熱保險裝置，如出現過熱情況，會自動中斷電源。
如產品突然停止運作：

1 拔除本產品的插頭。
2 讓產品冷卻 30 分鐘。
3 將插頭插入電源插座。
4 再次開啟產品。

注意：如果過熱保險裝置經常啟動，請聯絡您的 Philips 經銷商或認可的 Philips 維修中心。

電磁場（EMF）

本產品符合一切有關電磁場（EMF）之安全標準。在現存的科學証明下，本產品如按照本用戶手冊指示正確地使用，將會是安全的。

回收

您的產品是使用優質材料和元件所設計及製造，均可回收和重複使用。
當產品附有打叉的滾輪回收筒標籤時，代表產品符合歐洲規格 (European Directive) 2002/96/EC：

請勿將您的產品與其他家用廢棄物一併丟棄。請瞭解當地電子及電器廢棄物的垃圾分類相關法規。正確處理廢棄產品有助於避免對環境和人類健康帶來負面影響。

2 保證和服務

如果您需要資料或有疑問，請前往 Philips 網站 www.philips.com，或聯絡您所在國家/地區的 Philips 顧客服務中心（電話號碼列在全球保障小冊子中）。如果您的國家沒有顧客服務中心，請前往當地的 Philips 經銷商。